

Jer

Chapter 51

English Interlinear

Reference: American Standard Version

יֹשְׁבִּי those who dwell in לְאָלָּה and Against בָּבֶל Babylon עַל־ against מִעּוֹר I will raise up הִנֵּנִי behold יְהֹוָה Yahweh אָמַר says כִּי Thus
 H3427 H0413 H0894 H5782 H2009 H3068 H0559 H3541
 מַשְׁחִיתָה: destroying רִוחַ a wind קָמְיָלָב Leb Kamai
 H7843 H7307

Thus saith Jehovah: Behold, I will raise up against Babylon, and against them that dwell in Leb-kamai, a destroying wind.

אֶרְצָתָה her land אַתָּה - וַיְבָקַעַוּ and empty וַיַּרְאֵה and who shall winnow her זְרִים winnowers לְבָבֶל to Babylon וְשַׁלְחֵנִי And I will send
 H0776 H0853 H2219 H0894 H7971
 רְעֵהָה: of doom בַּיּוֹם in the day מִסְבֵּבָה all around עַלְיהָ against her הִיוּ they shall be כִּי for
 H3117 H5439 H1961

And I will send unto Babylon strangers, that shall winnow her; and they shall empty her land: for in the day of trouble they shall be against her round about.

יַחֲלֵל lift himself up וְאָלָּה and against [her] קָשְׁתָה his bow הַרְקֵךְ the archer יְדִרְךָן Babylon יַדְךָּה let bend אַל־ Against [her]
 H5927 H0408 H7198 H1869 H1869 H1869 H0413
 צָבָאָה: her army כָּל־ all הַחֲרִימָו Utterly destroy בְּחָרֵיךְ her young men אַל־ unto תַּחֲמֵלָה do spare וְאָלָּה and not בְּסֶרֶןָה in his armor
 H3605 H0970 H0413 H2550 H0413 H5630

Against him that bendeth let the archer bend his bow, and against him that lifteth himself up in his coat of mail: and spare ye not her young men; destroy ye utterly all her host.

בְּחַוֹצְׂתָה: in her streets וּמְדֹקְרִים and [those] thrust through כְּשָׂרִים of the Chaldeans בָּאָרֶץ in the land חַלְלִים the slain וּנְפָלוּ Thus shall fall
 H2351 H1856 H3778 H0776 H5307

And they shall fall down slain in the land of the Chaldeans, and thrust through in her streets.

אֶרְצָם their land כִּי Though צָבָאותָה of hosts מִרְאֵתָה Yahweh מְאֹלָתָיו by his God וַיְהִיּוּ nor Judah יִשְׂרָאֵל Israel אַלְפָנוּ is forsaken לֹאָ not כִּי For
 H0776 H3068 H0430 H3063 H3478 H0488 H0488 H3808
 : מִקְרֹזֶשׁ יִשְׂרָאֵל of Israel against the Holy one אָשָׁם אַתָּה was filled
 H3478 H6918 H0817 H4390

For Israel is not forsaken, nor Judah, of his God, of Jehovah of hosts; though their land is full of guilt against the Holy One of Israel.

הִקְרָמוֹ אַל נֶפֶשׁ אִישׁ וְמַלְטוּ בְּבָבִל מִתְוֹךְ גָּסֹו 6
 do be cut off not his life every one and save of Babylon from the midst Flee
 H0408 H5315 H0376 H4422 H0894 H8432 H5127

הָא גָּמֹול לִיהְוָה הִיא נִקְמָה עָתָה כִּי בְּעֹנְגָה
 He a recompense of Jehovah that [is] vengeance the time for in her iniquity
 H1931 H1576 H3068 H1931 H5360 H6256 H5771

לֹהֶ מִשְׁלָם
 her shall recompense

Flee out of the midst of Babylon, and save every man his life; be not cut off in her iniquity: for it is the time of Jehovah's vengeance; he will render unto her a recompense.

הָאָרֶץ כָּל מִשְׁכָּרָת יְהֹוָה בְּיָדָךְ בְּבָבִל זָהָב כּוֹס 7
 the earth all that made drunk of Jehovah in the hand Babylon [was] golden A cup
 H0776 H3605 H7937 H3068 H3027 H0894 H2091
 גּוֹיִם יְתָהֳלָלוּ כִּי עַל גּוֹיִם שָׁתַּו מִיְנָה
 the nations are deranged thus upon the nations drank her wine
 H8354 H3196

Babylon hath been a golden cup in Jehovah's hand, that made all the earth drunken: the nations have drunk of her wine; therefore the nations are mad.

לְנַקְאֹבָה אָרֵי קְטוּ עַלְיָה הַיְלִילָה וְתַשְׁבַּר בְּבָבִל נִפְלָה פָּתָאָם 8
 for her pain balm take for her Wail and been destroyed Babylon has fallen Suddenly
 H4341 H6875 H3947 H3213 H7665 H0894 H5307 H6597
 תְּרִפָּאָ: אָלְיָה
 she may be healed Perhaps
 H7495 H0194

Babylon is suddenly fallen and destroyed: wail for her; take balm for her pain, if so be she may be healed.

עַזְבָּה נַרְפָּתָה וְלֹא בְּבָבִל אַתְּ (רַפְּנֵינוּ) [רַפְּנָנוּ] 9
 Forsake her she is healed but not Babylon - We would have healed We would have healed
 H7495 H3808 H0894 H0853 H7495 H7495
 מִשְׁפְּטָה הַשְׁמִימָם אֶל נָגַע כִּי לְאָרְצָנוּ אִישׁ וְנַלְךָ
 her judgment heaven to reaches for to his own country everyone and let us go
 H4941 H8064 H0413 H5060 H0776 H0376 H3212
 שָׁמְקּוּם: עַד נִשְׁאָה
 the skies to and is lifted up
 H7834 H5704 H5375

We would have healed Babylon, but she is not healed: forsake her, and let us go every one into his own country; for her judgment reacheth unto heaven, and is lifted up even to the skies.

אַתְּ בָּצְיָוָן וְנִסְפָּרָה בָּאָו אֶדְקְתִּינוּ אַתְּ יְהֹוָה הַזְּבִיא
 - in Zion and let us declare come our righteousness - Yahweh Has revealed
 H0853 H6726 H0935 H6666 H0853 H3068 H3318
 אֱלֹהֵינוּ יְהֹוָה מְעַשָּׂה
 our God of Jehovah the work
 H0430 H3068 H4639

Jehovah hath brought forth our righteousness: come, and let us declare in Zion the work of Jehovah our God.

רֹוחַ	אַתָּה	יְהוָה	הָעִיר	הַשְׁלָטִים	מַלְאֵא	הַחֲצִים	הַבָּרוֹ	11
the spirit	-	Yahweh	has raised up	the shields	Gather	the arrows	Make bright	
H7307	H0853	H3068	H5782	H7982	H4390	H2671	H1305	
כִּי-	לְהַשְׁתִּיחַתָּה	מִזְמְתָה	בָּבֶל	עַל-	כִּי-	מִרְ	מֶלֶךְ	
because	to destroy it	His plan [is]	Babylon	against	for	of the Medes	of the kings	
H7843	H4209	H0894				H4074	H4428	
	הַיְכָלוֹ:	נִקְמַת			דַּיָּא	יְהוָה	נִקְמַת	
	His temple	the vengeance for			it [is]	of Yahweh	the vengeance	
	H1964	H5360			H1931	H3068	H5360	

Make sharp the arrows; hold firm the shields: Jehovah hath stirred up the spirit of the kings of the Medes; because his purpose is against Babylon, to destroy it: for it is the vengeance of Jehovah, the vengeance of his temple.

הַקְרִימָוֹ	הַמִּשְׁמָרָה	הַחְזִיקָה	נִס	שָׂאָרָה	בְּבָלָה	חֹמָתָה	אַל-	12
Set up	the guard	Make strong	the standard	Set up	of Babylon	the walls	On	
H4929	H2388	H5251	H5375	H0894	H2346	H0413		
אַתָּה	עָשָׂה	נָמָס	יְהוָה	זָמַם	כִּי	הָאָרָבִים	שְׁמָרִים	
-	done	and	Yahweh	has devised	both	the ambushes	the watchmen	
H0853	H1571	H3068	H2161	H1571	H0693	H2346	H8104	
				בָּבֶלְ:	יָשְׁבֵי	אֶל-	דִּבֶּר	אֲשֶׁר-
				of Babylon	the inhabitants	against	He spoke	what
				H0894	H3427	H0413	H1696	

Set up a standard against the walls of Babylon, make the watch strong, set the watchmen, prepare the ambushes; for Jehovah hath both purposed and done that which he spake concerning the inhabitants of Babylon.

בָּא	אָוְצָרָה	רַבָּת	רַבִּים	מִים	עַל-	(שְׁכִנָּתָה)	שְׁכִנָּתִי	13
has come	in treasures	Abundant	many	waters	by	You who dwell	You who dwell	
H0935	H0214		H4325			H7931	H7931	
				בְּצַעַךְ:	אֶמְתָּה	קָאֵךְ		
				of your covetousness	the measure	Your end		
				H1215		H7093		

O thou that dwellest upon many waters, abundant in treasures, thine end is come, the measure of thy covetousness.

כַּלְקָ	אָדָם	מַלְאַתִּיךְ	אָמֵן	כִּי	בְּנִפְשׁוֹ	צָבָאות	יְהוָה	נִשְׁבַּע	14
as with locusts	with men	I will fill you	surely	surely	by Himself	of hosts	Yahweh	Has sworn	
H3218	H0120	H4390			H5315		H3068	H7650	
ס		הַיְקָדָדָ:	עַלְיךָ				וַיַּעֲנָה		
-		a shout	against you				and they shall lift up		
							H1959		

Jehovah of hosts hath sworn by himself, saying, Surely I will fill thee with men, as with the canker-worm; and they shall lift up a shout against thee.

בְּחִכְמָתְהוּ	תְּבָל	מִכְיָן	בְּכָחֹ	אָרֶץ	עָשָׂה	15
by His wisdom	the world	He has established	by His power	the earth	He has made	
H2451	H8398			H0776		
		שְׁמִים:				
		the heaven	נִפְתָּחָה			
			stretched out			
		H8064	H5186			
					וּבְתִּבְונָתוֹ	
					and by His understanding	
					H8394	

He hath made the earth by his power, he hath established the world by his wisdom, and by his understanding hath he stretched out the heavens.

בְּשָׁמִים in the heavens מִים of waters הַמּוֹן [There is] a multitude תְּהִוֵּה He utters לְקוֹל When [His] voice
 H8064 H4325 H5414

16

עֲשָׂה He makes לְמַטֵּר for the rain בָּרְקִים lightnings אָרֶץ of the earth מִקְצָהָה from the ends נְשָׁאִים the vapors נִיעַל and He causes to ascend
 H4306 H0776 H5927

מֵאַצְרָתָיו: out of His treasuries רִיחַ the wind וַיַּצֵּא and He brings
 H0214 H7307 H3318

When he uttereth his voice, there is a tumult of waters in the heavens, and he causeth the vapors to ascend from the ends of the earth; he maketh lightnings for the rain, and bringeth forth the wind out of his treasuries.

צְרָפָה metalsmith כָּלֶב every הַבִּישׁ is put to shame מִרְעָת without knowledge אָדָם Everyone כָּלֶב every נְבָעָר Is dull-hearted
 H6884 H3605 H3001 H1847 H0120 H3605
 בָּם: in them רִיחַ breath וְלֹאֶרֶת no נָסָכֹה his molded image [is] שְׁקָר falsehood כִּי for מַפְסֵל by the carved image
 H7307 H3808 H5262 H8267 H6459

17

Every man is become brutish and is without knowledge; every goldsmith is put to shame by his image; for his molten image is falsehood, and there is no breath in them.

יָאָבְדוּ: they shall perish פְּקַדְתָּם of their punishment בְּעֵת in the time חַעֲשָׁים of errors מְעַשָּׂה a work הַמָּה they [are] הַבְּלֵל futile
 H0006 H6486 H6256 H8595 H4639 H1992 H1892

18

They are vanity, a work of delusion: in the time of their visitation they shall perish.

הָוָא He [is] הַכָּלֶל of all [things] יוֹצֵר the Maker כִּי for יַעֲקֹב of Jacob הַלְּקָה the Portion כְּאֵלָה like these לֹאֶרֶת [is] not
 H1931 H3605 H3335 H3290 H0428 H3808
 ס: שְׁמוֹ: צָבָאות Yahweh נְחַלָּתוֹ and [Israel is] the tribe וְשָׁבֵט
 - [is] His name of hosts Yahweh of His inheritance and [Israel is] the tribe H8034 H3068 H5159 H7626

19

The portion of Jacob is not like these; for he is the former of all things; and Israel is the tribe of his inheritance: Jehovah of hosts is his name.

גְּוּיִם the nation בְּךָ for I will break in pieces וְנִפְצַרְתִּי and I will break in pieces מַלְחָמָה of war כָּלִי [and] weapons לִי My אַתָּה You [are] מַפְזִין Battle-ax
 H4421 H3627 H4661

20

מַמְלָכוֹת: kingdoms בְּךָ with you וְהַשְׁתַּתִּי and I will destroy
 H4467 H7843

Thou art my battle-axe and weapons of war: and with thee will I break in pieces the nations; and with thee will I destroy kingdoms;

בְּךָ with you וְנִפְצַרְתִּי and I will break in pieces וְרַכְבָּו and its rider סֹס the horse בְּךָ with you וְנִפְצַרְתִּי and I will break in pieces
 H7392

21

וְרַכְבָּו and its rider רַכְבָּו the chariot
 H7392 H7393

and with thee will I break in pieces the horse and his rider;

וְקָרְבָּנָה בְּךָ וְנִפְצַרְתִּי וְאַשְׁתָּה אִישׁ בְּךָ וְנִפְצַרְתִּי
old with you and I will break in pieces and woman man with you and I will break in pieces
H2205 H0802 H0376

22

וּבְתִילָה בְּחַרְבָּה בְּךָ וְנִפְצַרְתִּי וְנִנְעַר
and the maiden the young man with you and I will break in pieces and young
H1330 H0970 H5288

and with thee will I break in pieces the chariot and him that rideth therein; and with thee will I break in pieces man and woman; and with thee will I break in pieces the old man and the youth; and with thee will I break in pieces the young man and the virgin;

בְּךָ וְנִפְצַרְתִּי וְעָדָרְנוּ רְעֵה בְּךָ וְנִפְצַרְתִּי
with you and I will break in pieces and his flock the shepherd with you and I will break in pieces
H5739

23

וְסִגְנִים פְּחוֹת בְּךָ וְנִפְצַרְתִּי וְצָמָדוֹ אָכָר
and rulers governors with you and I will break in pieces and his yoke of [oxen] the plowman
H5461 H6346 H6776 H0406

and with thee will I break in pieces the shepherd and his flock; and with thee will I break in pieces the husbandman and his yoke of oxen; and with thee will I break in pieces governors and deputies.

אֲשֶׁר רְעַתָּם כָּל אַתָּה כָּשָׁדִים יְוָשְׁבֵי יְהוָה לְבָבָל וְשָׁלַמְתִּי
that the evil for all - of Chaldea the inhabitants and all Babylon And I will repay
H3605 H0853 H3778 H3427 H3605 H0894

וְיְהוָה יֹאמֶר לְעֵינֵיכֶם בָּצְיָון עָשׂוּ
- Yahweh says in your sight in Zion they have done
H3068 H5002 H6726

24

And I will render unto Babylon and to all the inhabitants of Chaldea all their evil that they have done in Zion in your sight, saith Jehovah.

כָּל אַתָּה הַמְשִׁיחַ יְהוָה נֹאמֶר הַמְשִׁיחַ הַר אֲלֵיכָהּ הַנֹּו
all - who destroys Yahweh says destroying mountain against you Behold I [am]
H3605 H0853 H7843 H3068 H5002 H4889 H2022 H0413 H2009

הַסְלָעִים מִן וְגַלְלֵתְךָ עַלְיךָ יָדִי אַתָּה וְנִטְחַטְתִּי הָאָרֶץ
the rocks from and Roll you down against you My hand - and I will stretch out the earth
H553 H1556 H1556 H3027 H0853 H5186 H0776

שְׁרָפָה לְהַר וְנִתְחַזֵּק
burnt a mountain and make you
H8316 H2022 H5414

25

Behold, I am against thee, O destroying mountain, saith Jehovah, which destroyest all the earth; and I will stretch out my hand upon thee, and roll thee down from the rocks, and will make thee a burnt mountain.

כִּי לְמַסְדָּרוֹת וְאַבָּנוּ לְפָנֶה אַבָּנוּ מִמֶּךָ וְקָרְבָּנָה וְלֹא
but for a foundation nor a stone for a corner a stone from you they shall take And not
H4146 H0068 H6438 H0068 H3947 H3808

יְהוָה נֹאמֶר תְּהִנֵּה עֹלָם שְׁמָנוֹת
Yahweh says you shall be forever desolate
H3068 H5002 H1961 H5769

26

And they shall not take of thee a stone for a corner, nor a stone for foundations; but thou shalt be desolate for ever, saith Jehovah.

עַלְיהָ	קְרַדְשׁוּ	בְּגּוּיִם	שׁוֹפֵר	הַקְרָעָה	בְּאָרֶץ	נֶסֶסֶת	שָׁאוֹר	27
against her	Prepare	among the nations	the trumpet	Blow	in the land	a banner	Set up	
	H6942		H7782	H8628	H0776	H5251	H5375	
פִּקְדּוֹ	וְאַשְׁכְּנָזָן	מִנְיָן	אַרְכָּט	מְמִלְכּוֹת	עַלְיהָ	הַשְׁמִיעֵוּ	גּוּיִם	
Appoint	and Ashkenaz	Minni	Ararat	the kingdoms	against her	Call together	the nations	
	H0813	H4508	H0780	H4467		H8085		
סָמֵר :	כַּיְלָק	סָוס	הַעֲלֵיָה	טָפְסֵר	עַלְיהָ			
bristling	like the locusts	the horses	Cause to come up	a general	against her			
H5569	H3218		H5927	H2951				

Set ye up a standard in the land, blow the trumpet among the nations, prepare the nations against her, call together against her the kingdoms of Ararat, Minni, and Ashkenaz: appoint a marshal against her; cause the horses to come up as the rough canker-worm.

פְּחֻזִּתָּה	אַתְּ	מִדֵּי	מֶלֶךְ	אַתְּ	נוּם	עֲלָיָה	קִרְשׁוֹ	28
Its governors	-	of the Medes	with the kings	for	the nations	against her	Prepare	
H6346	H0853	H4074	H4428	H0853			H6942	
		מִמְשָׁלָתָה:	אָרֶץ	כָּל-	וְאַתָּה	סְנִינָה	כָּל-	וְאַתָּה
		of his dominion	the land	all	and	its rulers	all	and
		H4475	H0776	H3605	H0853	H5461	H3605	H0853

Prepare against her the nations, the kings of the Medes, the governors thereof, and all the deputies thereof, and all the land of their dominion.

And the land trembleth and is in pain; for the purposes of Jehovah against Babylon do stand, to make the land of Babylon a desolation, without inhabitant.

בְּמִצְרָיִם in their strongholds H4679	יָשַׁבּוּ they have remained H3427	לְהַלְלָהּ fighting H0894	בְּבָבִלּוֹן of Babylon H0894	גּוֹרָרִי the mighty men H1368	חִדְלָוּ Have ceased H2308	30
מִשְׁכְּנָהָיוֹתָהּ her dwelling places H4908	הָצִיתָוּ they have burned H3341	לְנָשָׁׁׁם [like] women H0802	הָנָיוּ they became H1961	גּוֹרָרָתּוּם their might H1369	נִשְׁתַּחַתָּה has failed H5405	
			בְּרִיחָהָה : the bars of her [gate] H1280		נִשְׁבָּרוּ are broken H7665	

The mighty men of Babylon have forborne to fight, they remain in their strongholds; their might hath failed; they are become as women: her dwelling-places are set on fire; her bars are broken.

לְהִנֵּיד	מֵגִיד	לְקִרְאָת	וּמֵנִיד	יָרַץ	רַץ	לְקִרְאָת	רַץ
to show	another	to meet	and one messenger	another	will run	to meet	One runner
H5046	H5046	H7125	H5046	H7323	H7323	H7125	H7323

One post shall run to meet another, and one messenger to meet another, to show the king of Babylon that his city is taken on every quarter;

המְלֹחָה
of the war וְאַנְשָׁי
and men בְּאַשׁ
with fire שְׁרָפָי
they have burned הָאֲנָמִים
the reeds וְאַתְּ
and נִתְּפְשָׁו
are blocked וְהַמְּעִבְרוֹת
and the passages

32

ס : נִבְּחַלְוּ
- are terrified
H0926

and the passages are seized, and the reeds they have burned with fire, and the men of war are affrighted.

בָּבֶל
of Babylon בָּתָה
the daughter יִשְׂרָאֵל
of Israel אֱלֹהִי
the God צָבָאֹת
of hosts יְהָוָה
Yahweh אֹמֶר
says בָּהּ
thus כִּי
For

33

עַתָּה
The time וּבָאָה
and will come מַעַט
a little while עַד
yet הַדְּרִיכָה
to thresh her עֵת
[When it is] time כָּרְדָן
[is] like a threshing floor

לְהָ: תְּקִצְיָר
her of harvest

For thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: The daughter of Babylon is like a threshing-floor at the time when it is trodden; yet a little while, and the time of harvest shall come for her.

נָבוּכָדְרָאָזָר
Nebuchadnezzar (הַמְּמַנֵּי)
he has crushed me הַמְּמַנֵּנוּ
he has crushed us (אָכְלָנִי)
Has devoured me [אָכְלָנוּ]
Has devoured us

34

[בְּלַעַנוּ]
He has swallowed us up רַיק
an empty כָּלִי
vessel (הַצִּינְנוּ)
He has made me [הַצִּינְנוּ]
He has made us בָּבֶל
of Babylon מֶלֶךְ
the king

מַעֲדָנִי
with my delicacies כֶּרֶשׁ
his stomach מָלָא
He has filled כְּתַנִּין
like a monster (בְּלַעַנוּ)
He has swallowed me up

(הַרְדִּיחֲנִי):
He has spit me out [הַרְדִּיחֲנוּ]
He has spit us out

Nebuchadrezzar the king of Babylon hath devoured me, he hath crushed me, he hath made me an empty vessel, he hath, like a monster, swallowed me up, he hath filled his maw with my delicacies; he hath cast me out.

צִיּוֹן
of Zion יֹשֵׁבָת
the inhabitant הָאָמֵר
will say בָּבֶל
Babylon עַל־
[be] upon וְשָׁאָרִי
and my flesh חַמְסִי
Let the violence [done] to me

35

ס : יְרוּשָׁלָם:
- Jerusalem הָאָמֵר
will say כְּשָׁרִים
of Chaldea יֹשְׁבָי
the inhabitants אֶל־
be upon וְרַמֵּי
and my blood

The violence done to me and to my flesh be upon Babylon, shall the inhabitant of Zion say; and, My blood be upon the inhabitants of Chaldea, shall Jerusalem say.

אַתְּ
- and take נִקְמָה
your case רִיבָּךְ
H0853 H5358 H7379

אַתְּ
- will plead רְבָּךְ
H0853 H0853 H7378

הָנְנִי
behold I יְהָוָה
H2009 H3068

אֹמֶר
says כִּי
H0559 H3541

לְכָן
Therefore

36

מִקְוָה:
her springs אַתְּ
and make dry וְהַבְשֵׁתִי
H4726 H0853 H3001

יָם
her sea אַתְּ
and I will dry up וְהַתְּבַשֵּׁלִי
H3220 H0853

נִקְמָתָה
vengeance for you

H5360

Therefore thus saith Jehovah: Behold, I will plead thy cause, and take vengeance for thee; and I will dry up her sea, and make her fountain dry.

וְשִׁקְקָה שִׁמְמָה תְּנִים מַעֲזָה לְלִלִים וְכָלְלָה וְנִתְהָה
and a hissing An astonishment jackals a dwelling place for a heap Babylon And shall become
H8322 H8047 H4583 H1530 H0894 H1961

יֹשֵׁב: מֵאֵין:
an inhabitant without
H3427 H0369

And Babylon shall become heaps, a dwelling-place for jackals, an astonishment, and a hissing, without inhabitant.

אֲרִוֹתָה: כָּנוּרִי נָעָרִי יִשְׁאָנוּ יְחִידָה כְּכָפְרִים
lions' like whelps they shall growl they shall roar like lions Together
H1484 H5286 H7580

They shall roar together like young lions; they shall growl as lions' whelps.

וְהַשְׁכְּרָתִים לְמַעַן מִשְׁתִּיחָם אָתָּה אֲשִׁית בְּחֹמֶם
that and I will make them drunk their feasts - I will prepare In their excitement
H4616 H7937 H4960 H0853 H7896 H2527

יְהָוָה: יְהָוָה: נָאָם יִקְרָצֵי וְלֹא עֲוֹלָם שְׁנָתָה וַיְשָׁגַּן יְעַלְּזוּ
Yahweh says awake and not perpetual a sleep and sleep they may rejoice
H3068 H5002 H6974 H3808 H5769 H8142 H3462 H5937

When they are heated, I will make their feast, and I will make them drunken, that they may rejoice, and sleep a perpetual sleep, and not wake, saith Jehovah.

עֲתֹקִים: עַמְּדָה כָּאָלִים לְטַבּוֹת כְּכָרִים אֲוֹרִים
male goats with Like rams to the slaughter Like lambs I will bring them down
H6260 H2873

I will bring them down like lambs to the slaughter, like rams with he-goats.

אֵיךְ דָּאָרֶץ כָּל תְּהִלָּה וְתַחַפֵּשׁ שְׁשָׁחָה נִלְכָּדָה אֵיךְ
how the earth of all the praise and Oh how is seized Sheshach is taken Oh how
H0776 H3605 H8416 H8610 H8347 H3920

בְּגִוִּים: בְּבָבָל לְשָׁנָה דִּתְהָה
among the nations Babylon desolate has become
H0894 H8047 H1961

How is Sheshach taken! and the praise of the whole earth seized! how is Babylon become a desolation among the nations!

נִכְסָתָה: גָּלִיל בְּהִמּוֹן הַיָּם בְּבָבָל עַל עַלְהָה
she is covered of its waves with the multitude the sea Babylon over has come up
H3680 H1530 H2220 H0894 H5927

The sea is come up upon Babylon; she is covered with the multitude of the waves thereof.

בְּהָן יִשְׁבֵּת לֹא אָרֶץ וְעָרָבָה לְשָׁנָה עֲרִיךְ דָּנָה
where dwells no a land and a wilderness a desolation Her cities Are
H3427 H3808 H0776 H6160 H8047 H1961

אָדָם בָּן בְּהָן יַעֲבֵר וְלֹא אִישׁ כָּל
of man son Through which passes and no one all
H0120 H2004 H3808 H0376 H3605

Her cities are become a desolation, a dry land, and a desert, a land wherein no man dwelleth, neither doth any son of man pass thereby.

בָּלָעַ what he has swallowed H1105	אַתָּה - H0853	וְהִצְאָתִי and I will bring out H3318	בְּבָבֶל in Babylon H0894	בֵּל Bel H1078	עַל־ upon - H1004	וּפְקִדְתָּהִי And I will punish H5061	44
--	-----------------------------	---	--	-----------------------------	-----------------------------------	---	----

בְּבָבְלָן חֹמֶת נָמָס גּוֹיִם עַזְׂדָּא אֲלֹיו יִנְהַרְךָ וְלֹא מִפְיוֹ
of Babylon the wall Yes the nations anymore to him shall stream and not of his mouth
H0894 H2346 H1571 H5750 H0413 H3808 H6310

נִפְלֶה:
shall fall
H5307

And I will execute judgment upon Bel in Babylon, and I will bring forth out of his mouth that which he hath swallowed up; and the nations shall not flow any more unto him: yea, the wall of Babylon shall fall.

מְחַרְזָן	נֶפֶשׁ	אֵת	אֵישׁ	וְמַלְטוּ	עֲבָנִי	מִתְזַקֵּת	צָא	45
from fierce	himself	-	everyone	and let deliver	My people	out of the midst of her	Go	
H2740	H5315	H0853	H0376	H4422		H8432	H3138	

My people, go ye out of the midst of her, and save yourselves every man from the fierce anger of lehovah.

בָּאָרֶץ in the land	הַשְׁמֹעַת that [will be] heard	בְּשִׁמְעוֹתָה for the rumor	וְתִירָאָה and you fear	לְבַכְכֶּם your heart	יָגֵד faint	וְפָאֵרֶךְ And lest
H0776	H8085	H8052	H3372	H3824	H7401	H6435
הַשְׁמֹעַתָּה a rumor [will come]	בָּשָׁנָה in [another] year	וְאַחֲרֵיו and after that	הַשְׁמֹעַתָּה a rumor	בָּשָׁנָה [one] year	וְבָאֵרֶךְ and will come	
H8052	H8141		H8052	H8141		H0935
		מִשְׁלָל: ruler	עַל- against	וּמִשְׁלָל and Ruler	בָּאָרֶץ in the land	וְחַנְסָס and violence
		H4910		H4910	H0776	H2555

And let not your heart faint, neither fear ye for the tidings that shall be heard in the land; for tidings shall come one year, and after that in another year shall come tidings, and violence in the land, ruler against ruler.

פְּסִילִי	עַל-	וַיִּקְרֹתֵי	בָּאִים	יְמִים	הִנֵּה	לְכָן	47	
the carved images	on	that I will bring judgment	are coming	the days	behold	Therefore		
H6456			H0935	H3117	H2009			
בְּתוֹךְ:	יַפְלוּ	יְפֹלֵה	חַלְלִידָה	וְכָל-	תִּבְשֶׂשׁ	אֶרְצָה	וְכָל-	בְּבָל
in her midst	shall fall	her slain	and all	shall be ashamed	Her land	and whole		of Babylon
H8432	H5307		H3605	H0954	H0776	H3605		H0894

Therefore, behold, the days come, that I will execute judgment upon the graven images of Babylon; and her whole land shall be confounded; and all her slain shall fall in the midst of her.

בָּהּם	אֲשֶׁר	וְכֹל	וְאָרֶץ	שְׁמָיִם	בָּבֶל	עַל	וְרֹנֶגֶת	48
in them	that [is]	and all	and the earth	the heavens	Babylon	over	And shall sing joyously	
		H3605	H0776	H8064	H0894			
	יְהוָה:	יֹאמֶר	נִאמֶן	הַשׁׁוֹדְרִים	לָהּ	יָבוֹא	מִצָּפֹן	כִּי
	Yahweh	says		the plunderers	to her	shall come	from the north	for
	H3068	H5002	H7703			H0935	H6828	

Then the heavens and the earth, and all that is therein, shall sing for joy over Babylon; for the destroyers shall come unto her from the north, saith Jehovah.

חַלְלָה	נִפְלֵי	לְבָבֶل	גַּם	יִשְׂרָאֵל	חַלְלָה	לִנְפֵל	בָּבֶל	גַּם-	49
the slain	shall fall	at Babylon	so	of Israel	the slain	[has caused] to fall	Babylon	As	
H5307	H0894	H1571	H3478			H5307	H0894	H1571	

כָּל-	הָאָרֶץ:	כָּל-	כָּל-
	the earth	of all	H3605

As Babylon hath caused the slain of Israel to fall, so at Babylon shall fall the slain of all the land.

אַתָּה	מֵרָחוֹק	זְכֻרֵי	תַּעֲמֹדְיוּ	אַל-	הַלְּכֵי	מִתְּרַבְּךָ	פְּלִיטִים	50
-	afar off	Remember	do stand still	not	Get away	the sword	You who have escaped	
H0853	H7350	H2142	H5975	H0408	H1980	H2719		

לְבַבְּכֶם:	עַל-	תִּשְׁלַחַת	וּירֹשֶׁלָּם	יְהָוָה
your mind	to	let come	and Jerusalem	H3068

Ye that have escaped the sword, go ye, stand not still; remember Jehovah from afar, and let Jerusalem come into your mind.

כִּי	פְּנֵינוּ	כָּלְפָה	כִּסְתָּה	חַרְפָּה	שָׁמְעָנוּ	כִּי-	בָּשְׂנָנוּ	51
for	our faces	Shame	has covered	reproach	we have heard	because	We are ashamed	
	H6440	H3639	H3680	H2781	H8085		H0954	

סִ:	יְהָוָה:	בֵּית	מִקְדָּשׁ	עַל-	זָרִים	בָּאָוֹ
-	of Jehovah	of the house	the sanctuaries	into	strangers	have come

We are confounded, because we have heard reproach; confusion hath covered our faces: for strangers are come into the sanctuaries of Jehovah's house.

עַל-	that I will bring judgment	Yahweh	says	are coming	the days	behold	Therefore	52
on		H3068	H5002	H0935	H3117	H2009		

חַלְלָה:	the wounded	shall groan	her land	and throughout all	her carved images
	H0602	H0776	H3605		H6456

Wherefore, behold, the days come, saith Jehovah, that I will execute judgment upon her graven images; and through all her land the wounded shall groan.

מִרְום	תִּבְאַר	וְכִי	הַשְׁמִים	בָּבֶל	תַּעַלְלָה	כִּי-	53
the height	she were to fortify	and though	to heaven	Babylon	were to mount up	Though	
H4791	H1219		H8064	H0894	H5927		

סִ:	Yahweh	says	to her	plunderers	would come	[Yet] from Me	of her strength
-	H3068	H5002	H7703	H0935	H0854	H0854	H5797

Though Babylon should mount up to heaven, and though she should fortify the height of her strength, yet from me shall destroyers come unto her, saith Jehovah.

מִאָרֶץ	גָּדוֹל	וְשָׁבֵר	מִבָּבֶל	זַעֲקָה	קֹול	54
from the land	great	and destruction	[comes] from Babylon	of a cry	The sound	
H0776	H7667		H0894	H2201		

כְּשָׁדִים:
of the Chaldeans

[H3778](#)

The sound of a cry from Babylon, and of great destruction from the land of the Chaldeans!

גָּדוֹל	loud	קֹול	voice	מִנְגָּה	her	וְאָבֵד	and silencing	בָּבֶל	Babylon	אַתְּ	-	יְהָוָה	Yahweh	שָׁדֵד	is plundering	כִּי	because	55
				H0006		H0894		H0853	H3068			H7703						

קוֹלָם: of their voice	שָׂאוֹן the noise H7588	נִתֵּן and is uttered H5414	רַבִּים great	כְּמִים like waters H4325	גָּלִילָהּ her waves H1530	וְהַרְמֹן and Though roar H1993
----------------------------------	--------------------------------------	--	-------------------------	--	---	--

For Jehovah layeth Babylon waste, and destroyeth out of her the great voice; and their waves roar like many waters; the noise of their voice is uttered:

גּוֹרִים	וּגְלִכְדוֹ	שׁוֹרֵד	בָּבֶל	עַל-	עַלְיָה	בָּא	כִּי	56
her mighty men	and are taken	the plunderer	Babylon	against	against her	comes	Because	
H1368	H3920	H7703	H0894				H0935	

שָׁלֵם	יְהוָה	יְהוָה	גִּמְלֹת	of recompense	אֵל	the God	כִּי	כִּי	קָשְׁתֹתָם	every one of their bows	חִתָּה	is broken
surely	Yahweh [is]		H3068	H1578		H0410			H7198		H2865	

יִשְׁלַם :

for the destroyer is come upon her, even upon Babylon, and her mighty men are taken, their bows are broken in pieces; for Jehovah is a God of recompenses, he will surely requite.

וְסִגְנִיהָ and her deputies H5461	פָּחוֹתִיהָ Her governors H6346	וְחִכְמִיהָ and wise men H2450	שְׁרִידָה Her princes H8269	וְהַשְׁכְּרִתִּי And I will make drunk H7937	57			
הַמֶּלֶךְ the King H4428	נִאמֵּן says H5002	יִקְרָא awake H6974	וְלֹא and not H3808	עוֹלָם perpetual H5769	שְׁנַתְּהָרָה a sleep H8142	וַיִּשְׁנַׁן and they shall sleep H3462	וְגִבּוֹרִיהָ and her mighty men H1368	
				שְׁמָוֹן - H8034	ס	יְהֹוָה Whose name [is] H3068	צָבֹאות of hosts	יְהֹוָה Yahweh

And I will make drunk her princes and her wise men, her governors and her deputies, and her mighty men; and they shall sleep a perpetual sleep, and not wake, saith the King, whose name is Jehovah of hosts.

תַּעֲשֵׂר	עַרְעֵר	הַרְחָבָה	בְּבֵל	חָמָות	צָבָאות	יְהֹוָה	אָמֵר	כֹּה	58
shall be broken	utterly	the broad	of Babylon	walls	of hosts	Yahweh	says	Thus	
H6209	H6209	H7342	H0894	H2346		H3068	H0559	H3541	
רֵיק	בְּרִיד	עַמִּים	וַיַּעֲשֶׂה	וַיָּצֹה	בְּאַשׁ	הַגְּבָהִים	וּשְׁעָרִיהָ		
vain	in	the people	and will labor	shall be burned	with fire	high	and her gates		
H7385	H1767		H3021	H3341	H0784	H1364	H8179		
ס	וַיַּעֲפֹה:			אַשׁ	בְּרִיד	וּלְאַמִּים			
-	and they shall be weary			of the fire	because	and the nations			
			H3286	H0784	H1767	H3816			

Thus saith Jehovah of hosts: The broad walls of Babylon shall be utterly overthrown, and her high gates shall be burned with fire; and the peoples shall labor for vanity, and the nations for the fire; and they shall be weary.

נְרִיאָה of Neriah	בָּן son	שְׁרִיאָה Seraiah	אֶת־ -	הַנְּבִיא the prophet	יְרֵמִיאָה Jeremiah	צִוָּה commanded	אֲשֶׁר־ which	הַדָּבָר The word
H5374		H8304	H0853	H5030	H3414	H6680		H1697
בָּשָׁנָה in year	בְּבָלָל to Babylon	יְהוּדָה of Judah	מֶלֶךְ־ the king	צְדָקִיאָה Zedekiah	אֶת־ with	בְּלֹכְתּוֹ when he went	מַחְסִיאָה of Mahseiah	בָּן the son
H8141	H0894	H3063	H4428	H6667	H0854	H3212	H4271	
		מִנְוִיחָה: the quartermaster	שָׁרֵךְ prince [was]	וְשְׁרִיאָה And Seraiah [was]	לְמַלְכָוָה of his reign		הַרְבִּיעָה the fourth	
		H4496	H8269	H8304				H7243

The word which Jeremiah the prophet commanded Seraiah the son of Neriah, the son of Mahseiah, when he went with Zedekiah the king of Judah to Babylon in the fourth year of his reign. Now Seraiah was chief chamberlain.

ספר	אל	בָּבֶל	אל	תִּבְאָ	אשר	הָרְעָה	כָּל	את	ירְמֵיהוּ	וַיְכַתֵּב	60
book	in	Babylon	upon	would come	that	the evil	all	-	Jeremiah	So wrote	
	H0413	H0894	H0413	H0935			H3605	H0853	H3414	H3789	
	בָּבֶל :	אל	אל	הַכְּתָבִים	הָאֵלֶּה	הַרְכָּבִים	כָּל	את	אֶחָד		
	Babylon	against	that are written	these	words	all	-	a			
	H0894	H0413	H3789	H0428	H1697	H3605	H0853	H0259			

And Jeremiah wrote in a book all the evil that should come upon Babylon, even all these words that are written concerning Babylon.

אַתָּה	וַיַּקְרָא	וְרָאָתָּה	בָּבֶל	כִּי	כִּי	שְׁרֵיה	אֶל	יְרַמְּיָהוּ	וַיֹּאמֶר	61
-	and read	and see it	in Babylon	when you arrive		Seraiah	to	Jeremiah	And said	
H0853	H7121	H7200	H0894	H0935		H8304	H0413	H3414	H0559	

And Jeremiah said to Seraiah, When thou comest to Babylon, then see that thou read all these words,

לְכַרְיוֹת	תְּזַהַּר	הַמָּקוֹם	אֶל-	דִּבְרָתָה	אַתָּה	יְהֹוָה	וְאָמַרְתָּ	62
to cut it off	this	place	against	have spoken	You	Yahweh	Then you shall say	
H3772	H2088	H4725	H0413	H1696		H3068	H0559	
עוֹלָם	שְׁמִינּוֹת	כִּי-	בְּהָמָה	וְעַד-	לְמִאָדָם	יֹשֵׁב	בָּ	לְכַלְתִּי
forever	desolate	but	beast	nor	neither man	remain	in it	so that none
H5769			H0929	H5704	H0120	H3427		H1961 H1115

תְּהִיאָ: it shall be
H1961

and say, O Jehovah, thou hast spoken concerning this place, to cut it off, that none shall dwell therein, neither man nor beast, but that it shall be desolate for ever.

And it shall be, when thou hast made an end of reading this book, that thou shalt bind a stone to it, and cast it into the midst of the Euphrates;

אֲשֶׁר הַכֹּעֶד מִבְנֵי תַּקּוּם וְלֹא בָּבֶל תַּשְׁלַׁע כִּכְתָּה וְאָמַרְתָּ
 that the catastrophe from rise and not Babylon shall sink thus and you shall say
[H6440](#) [H3808](#) [H0894](#) [H8257](#) [H3602](#) [H0559](#)

ד יְמִינָה: דְּבָרֵי הַנָּה עָדָה וַיַּעֲפֹו עַלְיָה מַבְרָא אָנָכִי
 - of Jeremiah [are] the words far Thus and they shall be weary upon her will bring I
[H3414](#) [H1697](#) [H2008](#) [H5704](#) [H3286](#) [H0935](#) [H0595](#)

and thou shalt say, Thus shall Babylon sink, and shall not rise again because of the evil that I will bring upon her; and they shall be weary. Thus far are the words of Jeremiah.